Porównanie tłumaczeń Wyjścia 30:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Namaścisz nią namiot spotkania i skrzynię Świadectwa, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Namaścisz tym olejkiem namiot spotkania, skrzynię Świadectwa, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Namaścisz nim Namiot Zgromadzenia i arkę świadectwa; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I pomażesz nim namiot zgromadzenia, i skrzynię świadectwa. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I pomażesz nią przybytek świadectwa i skrzynię testamentu, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I namaścisz nim Namiot Spotkania i Arkę Świadectwa, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Namaścisz nią Namiot Zgromadzenia i Skrzynię Świadectwa, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Namaścisz nim Namiot Spotkania i Arkę Świadectwa, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Namaścisz olejem Namiot Spotkania, Arkę Świadectwa, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Tym olejem masz namaścić Namiot Zjednoczenia oraz Arkę Świadectwa, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Namaść nim Namiot Wyznaczonych Czasów i Skrzynię Świadectwa.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І помажеш ним шатро свідчення і кивот свідчення, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem namaścisz nim Przybytek Zboru, Arkę Świadectwa, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”I namaścisz nim namiot spotkania i Arkę Świadectwa, |